

## SOMMAIRE

### *Présentation*

Annie Bertin, Françoise Gadet,  
Sabine Lehmann, Anaïs Moreno Kerdreux ..... 7

### *Problèmes concernant la séparation entre certaines distinctions diasystématiques, en particulier entre diatopie et diachronie*

Lene Schøsler ..... 25

### *Segregati e connessi. 'Nuovi migranti': profilo sociolinguistico e costruzione dei dati*

Mari D'Agostino ..... 45

### *Séquentialité et variation constructionnelle dans les corpus oraux*

Katja Ploog..... 65

### *Trascrizione impressionistica e analisi della variazione fonetica: aspetti teorici e metodologici*

Giovanni Abete..... 85

### *Un corpus de traductions intralinguales: Considérations méthodologiques et théoriques*

Hava Bat-Zeev Shyldkrot & Hilla Karas ..... 99

### *Constructionalisation et évolution des subordonnants temporels du latin au français classique: théorie et système*

Leïla Ben Hamad..... 115

### *Un peu, beaucoup... pas du tout.*

### *Le recours au quantitatif dans la linguistique sur corpus à travers l'exemple de « en mode »*

Mireille Bilger & Paul Cappeau ..... 137

### *Identifier et interpréter des phénomènes de variations morphosyntaxiques dans un corpus d'entretiens cliniques*

Mylène Blasco & Océane Advocat ..... 153

### *« Chaque français » et sa pratique syntaxique ordinaire.*

### *Personne sait c'est qui (Les Parent (2009-2010))*

Hélène Blondeau & Gudrun Ledegen ..... 169

<i>El uso de I think, I guess y I mean en discursos en línea del español y portugués desde una perspectiva diafásica y de cambio de código</i> Verónica Böhm & Anja Hennemann .....	183
<i>Statut de la variation entre données et modélisations : le cas des clitics datifs pluriels loro et gli en italien contemporain</i> Catherine Camugli Gallardo & Liana Tronci .....	201
<i>Les langues sources des « emprunts urbains contemporains » en français</i> Emmanuelle Guerin.....	219
<i>Le genre en français : est-ce que tout évolue ? Analyse d'un corpus oral d'accords de genre atypiques en français</i> Amal Guha & Camille Noûs .....	233
<i>Changement de sens pour des périphrases aspectuelles – un phénomène panroman dû à l'influence de l'anglais ?</i> Gerda Haßler .....	247
<i>Sous-spécification et variation : les participes présents consécutifs et la remise en question de l'adjectivité</i> Eva Havu & Michel Pierrard.....	263
<i>Pronoms personnels du français et de l'italien. Différences synchroniques dans une perspective diachronique</i> Kirsten Jeppesen Kragh & Erling Strudsholm.....	283
<i>Diffusions de changements grammaticaux français et francophones, selon des principes semblables ou différents ? Étude du cas de Leonora Christina, princesse danoise (1621-1698)</i> Jan Lindschouw & Lene Schøsler.....	301
<i>Pratiques orthographiques d'illettrés : la diversité des possibles</i> Clara Mortamet .....	317
<i>Variations du vocabulaire disponible au Manitoba francophone (Canada) : disponibilité et dispersion lexicales chez les filles et les garçons</i> Liliane Rodriguez.....	333
<i>L'omission des arguments verbaux dans les messages WhatsApp suisses. Les nouveaux médias et la notion de variété</i> Elisabeth Stark & Franziska Stuntebeck.....	349